16h30 : Eric S. Nelson (Hong Kong University of Science and Technology)
Conflicting Modernities: Zhang Junmai in the Wake of the May 4th Movement

17h00 : Joseph Ciaudo (EPHE)
“Wenhua’ and ‘Xin wenhua’ as Historical ‘Grundbegriffe’: Toward a Critical Evaluation of the History of Culture-concept(s) in China in the May 4th Era

Saturday, 4 May

Panel 4: May 4th Outside China (Vésale La Fontaine) – chair: Vanessa Frangville

9h00 : Gaëlle Laaouina (Université Jean-Moulin Lyon 3)
Paris Group’s Anarchist Thought at the Beginning of the 20th Century: The New Culture Movement’s Premises

9h30 : Li Mei-ting (Chinese University of Hong Kong)
Taking May 4th Linguistic Reform as a Strategy: The Anti-Colonialism Story of Hong Kong Literature

10h00 : Mark Hoskin (SOAS, University of London)
A Turning Point for Modern China: The Treaty of Versailles — How Much Attention did the 1919 Events Receive in the USA?

10h30 : Coffee break

11h00 : Keynote speech (Vésale La Fontaine) – chair: Vanessa Frangville
Carine Defoort (KULeuven)
May 4th as Past, Present, or Future? The Impact of Hu Shi’s Outline of the History of Chinese Philosophy

12h00 : Concluding remarks

The conference is freely open to the public, but registration is obligatory (https://may4thconf.hypotheses.org/registration).

Contact
Kevin HENRY
Kevin.HENRY@umons.ac.be

UMONS – “Plaine de Nimy” Campus

Thursday May 2: Centre Vésale (8), hall “La Fontaine” & hall 020
Friday May 3: De Vinci (10), rooms 404, 318 & 345
Saturday May 3: Centre Vésale (8), hall “La Fontaine”

Av. Maistriau / Av. du Champ de Mars
7000 Mons
### Thursday, 2 May

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14h30</td>
<td>Opening remarks</td>
</tr>
<tr>
<td>15h00</td>
<td><strong>Keynote speech</strong> <em>(Vésale La Fontaine)</em> – chair: Coroline Jortay</td>
</tr>
</tbody>
</table>
|       | *Joan Judge* *(York University)* 
|       | *The Other Vernacular: Commoner Knowledge Culture Circa 1919*       |
| 16h00 | Coffee break                                                          |
| 16h30 | **Panel 1A: Women’s Emancipation** *(Vésale La Fontaine)* – chair:  |
|       | *Françoise Lauwaert*                                                  |
|       | Women in China’s May 4th Fiction: Religion and Women’s Emancipation  |
|       | in the Early Short Fiction of Xu Dishan                              |
| 17h00 | **Stefania Stafutti** *(Università degli studi di Torino)*          |
|       | *The Role of Bao Tianxiao (1875–1973) in Shaping the Values of ‘New* |
|       | *China’*                                                              |
| 17h30 | **Panel 1B: Between Utopia and Dystopia** *(Vésale 020)*             |
| 16h30 | **Chang Yao-cheng** *(KULeuven)*                                     |
|       | *Condemnations of the Confucian Dystopia and Praises of Mohism during*|
|       | *the May 4th Movement*                                                |
| 17h00 | **Philippe Major** *(KULeuven)*                                      |
|       | *Women in China’s May 4th Fiction: Religion and Women’s Emancipation  |
|       | in the Early Short Fiction of Xu Dishan                               |
| 17h30 | **Wang Xiaowei** *(KULeuven)*                                        |
|       | *Yangism in the May 4th Movement*                                    |
| 19h00 | Welcoming dinner                                                      |
|       | *(only for contributors)*                                             |

### Friday, 3 May

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8h30</td>
<td><strong>Keynote speech</strong> <em>(De Vinci 404)</em> – chair: Kevin Henry Zhang Yinde*</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>(Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Ba Jin: ‘May 4th Offspring’, Time Bomb, or Utopian Impulse?</em></td>
</tr>
<tr>
<td>9h30</td>
<td>Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>10h00</td>
<td><strong>Panel 2A: Translation</strong> <em>(De Vinci 345)</em> – chair: Kevin Henry</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Michelle Jia Ye</em> <em>(Chinese University of Hong Kong)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Inventing Enemies: Translation, Reference and Criticism in</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>New Tide (1919-1922)</em></td>
</tr>
<tr>
<td>10h30</td>
<td><strong>Paolo Magagnin</strong> <em>(Università Ca’ Foscari Venezia)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Agents of May 4th: The Early Introduction of Modern Literature in</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>France by Two Chinese Intellectuals</em></td>
</tr>
<tr>
<td>11h00</td>
<td><strong>Marie Laureillard</strong> <em>(Université Lumière Lyon 2)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Shao Xunmei, a Decadent Poet in Republican China</em></td>
</tr>
<tr>
<td>11h30</td>
<td><strong>Letizia Fusini</strong> <em>(SOAS, University of London)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Between Tradition and Innovation: The Creation of Modern</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Tragedy in Early Republican China</em></td>
</tr>
<tr>
<td>12h00</td>
<td><strong>Nicoletta Pesaro</strong> <em>(Università Ca’ Foscari Venezia)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Transculturing May 4th: From Lu Xun’s ‘阿Q正传’</em> (1921-22) to*</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Dario Fo’s ‘La storia di Qu’ (1989; 2011)</em></td>
</tr>
<tr>
<td>12h30</td>
<td><strong>Panel 2B: Politics</strong> <em>(De Vinci 318)</em> – chair: Serge Deruette</td>
</tr>
<tr>
<td>10h00</td>
<td><strong>Sonia Ka-lai Au</strong> <em>(Hong Kong Baptist University)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Hong Kong through the Eyes of the May 4th Writers</em></td>
</tr>
<tr>
<td>10h30</td>
<td><strong>Yu Xuying</strong> <em>(Open University of Hong Kong)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Two Universalisms in the Fever of ‘National Learning’ in</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>the May 4th Period</em></td>
</tr>
<tr>
<td>11h00</td>
<td><strong>Wayne C.F. Yeung</strong> <em>(Pennsylvania State University)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Against Sympathetic Nationalism: Questioning May 4th</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Politics with Lu Xun</em></td>
</tr>
<tr>
<td>11h30</td>
<td><strong>Kuo Ya-pei</strong> <em>(Rijksuniversiteit Groningen)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>The Fallacy of Misplaced Concreteness – The</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>‘Conservative’ of the May 4th Era</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Friday, 3 May

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12h00</td>
<td><strong>Ding Yiyun</strong> <em>(London School of Economics and Political Science)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Defining ‘Conservativeness’ in the Post-May 4th Era: Yang Yinyu</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>and the Student Movement in the Beijing Women’s</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Normal University, 1923-1925</em></td>
</tr>
<tr>
<td>12h30</td>
<td>Lunch</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>(offered to contributors; catering service available at the</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>dining hall for non-participants)</em></td>
</tr>
<tr>
<td>14h00</td>
<td><strong>Keynote speech</strong> <em>(De Vinci 404)</em> – chair: Bart Dessein</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Sebastian Veg</em> <em>(EHESS)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>The Elite and the Popular: The May 4th Tradition of Chinese</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Intellectuals and its Critique in the Long 20th Century</em></td>
</tr>
<tr>
<td>15h00</td>
<td>Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>15h30</td>
<td><strong>Panel 3A: Journals &amp; Newspapers</strong> <em>(De Vinci 345)</em> – chair:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Coroline Jortay</em></td>
</tr>
<tr>
<td>15h30</td>
<td><strong>Cao Qing</strong> <em>(Durham University)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Is Democracy a Priority in the May 4th Movement? – A</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Corpus-Based Investigation of La Jeunesse</em></td>
</tr>
<tr>
<td>16h00</td>
<td><strong>Joachim Boittout</strong> <em>(EPHE)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Neither May 4th, nor Conservatism — A Study of Popular</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Novelists and Moderate Intellectuals of the 1910s from</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>their Interactions with La Jeunesse, 1912-1916</em></td>
</tr>
<tr>
<td>16h30</td>
<td><strong>Ma Jun</strong> <em>(Université Paul-Valéry Montpellier)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>From Jiayin 甲寅 (The Tiger) to Xin Qingnian 新青年</em> (La*</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Jeunesse) – Rethinking Liberalism in the May 4th Period in</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>China</em></td>
</tr>
<tr>
<td>17h00</td>
<td><strong>Mario De Grandis</strong> <em>(Ohio State University)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Another Quest for Modernity: Literary Journals of the Sinophone</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Muslim Communities</em></td>
</tr>
<tr>
<td>15h30</td>
<td><strong>Ady Van den Stock</strong> <em>(Universiteit Gent)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>The Light behind the Crescent: Sino-Islamic Visions of May 4th</em></td>
</tr>
<tr>
<td>16h00</td>
<td><strong>Gad C. Isay</strong> <em>(Tel-Hai College)</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Exploring the View of Life Controversy in 1923 for May 4th</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Contributions to the Development of Confucian Learning</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>